

 Mesto Prešov	<b>ZMLUVA</b> <b>o poverení spracúvania osobných údajov</b>	Vydanie:
		Strana 1/4

**LO 1500539**

(uzatvorená v zmysle ustanovenia § 8 ods. 3 zákona NR SR č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 84/2014 Z. z.)

### Článok I Zmluvné strany

#### 1. Obec Kojatice

Štatutárny orgán: Anton Aštary, starosta obce  
Právna forma: Obec  
Sídlo: Kojatice 200, 082 32 Svinia  
IČO: 00327263

ako prevádzkovateľ (ďalej len „prevádzkovateľ“)

a

#### 2. Mesto Prešov, Spoločný obecný úrad

Štatutárny orgán: Ing. Andrea Turčanová, primátorka mesta  
Právna forma: Obec (Mesto)  
Sídlo: Hlavná 73, 080 01 Prešov  
IČO: 00327646  
DIČ: 202122 5679

ako sprostredkovateľ (ďalej len „sprostredkovateľ“)

### Článok II Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je poverenie sprostredkovateľa prevádzkovateľom spracúvaním osobných údajov a úprava práv a povinností zmluvných strán pri zabezpečení ochrany osobných údajov v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona NR SR č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 84/2014 Z. z. (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“).

### Článok III Začatie spracúvania osobných údajov

Prevádzkovateľ poveril sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov odo dňa 01.07.2002.

### Článok IV Účel spracúvania osobných údajov a názov informačného systému

- Účelom spracúvania osobných údajov je plnenie povinností prevádzkovateľa ako zamestnávateľa súvisiacich s pracovným pomerom alebo obdobným vzťahom spojených s vedením personálnej a mzdovej agendy v rozsahu požadovanom všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- Názov informačného systému pri spracúvaní osobných údajov je „Informačný systém Personálna a mzdová agenda zamestnancov“.

### Článok V Zoznam osobných údajov a okruh dotknutých osôb

- Zoznam osobných údajov, ktoré sa spracúvajú je:
  - meno, priezvisko, rodné priezvisko a titul,
  - rodné číslo, dátum a miesto narodenia,
  - podpis,
  - rodinný stav,
  - pracovné zaradenie,



Mesto Prešov

## ZMLUVA o poverení spracúvania osobných údajov

Vydanie:

Strana  
2/4

- štátna príslušnosť, štátne občianstvo,
- trvalé bydlisko, prechodné bydlisko,
- pohlavie,
- údaje o vzdelaní,
- spôsobilosť na právne úkony,
- poberanie prídavkov na deti,
- mzda, plat alebo platové pomery a ďalšie finančné náležitosti priznané za výkon funkcie alebo za výkon pracovnej činnosti,
- údaje o odpracovanom čase,
- údaje o bankovom účte fyzickej osoby,
- sumy postihnuté výkonom rozhodnutia nariadeným súdom alebo správnym orgánom,
- peňažné tresty a pokuty, ako aj náhrady uložené zamestnancovi vykonateľným rozhodnutím príslušných orgánov,
- neprávom prijaté sumy dávok sociálneho poistenia a dôchodkov starobného dôchodkového sporenia alebo ich preddavky, štátnych sociálnych dávok, dávok v hmotnej núdzi a príspevkov k dávke v hmotnej núdzi, peňažných príspevkov na kompenzáciu sociálnych dôsledkov ťažkého zdravotného postihnutia, ktoré je zamestnanec povinný vrátiť na základe vykonateľného rozhodnutia podľa osobitného predpisu,
- ročný úhrn vyplateného dôchodku,
- údaje o pracovnej neschopnosti,
- údaje o dôležitých osobných prekážkach v práci,
- údaje o zmenenej pracovnej schopnosti,
- údaje o zamestnávateľoch,
- pracovné zaradenie a deň začiatku výkonu pracovnej činnosti,
- údaje o rodinných príslušníkoch v rozsahu meno, priezvisko, adresa, dátum narodenia,
- údaje o manželovi alebo manželke, deťoch, rodičoch, detí v rozsahu meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo, adresa
- údaje z potvrdenia o zamestnaní,
- údaje o vedení zamestnanca v evidencii nezamestnaných občanov,
- údaje o čerpaní materskej dovolenky a rodičovskej dovolenky,
- údaje z dokladu o bezúhonnosti,
- údaje o priznaní dôchodku, o druhu dôchodku,
- údaje zo zamestnaneckej zmluvy doplnkovej dôchodkovej poisťovne,
- údaje o členstve v odborovej organizácii a platbe členského príspevku odborovej organizácii,
- osobné údaje spracúvané na potvrdeniach, osvedčeniach

2. Dotknutými osobami sú zamestnanci prevádzkovateľa, manželia alebo manželky zamestnancov prevádzkovateľa, vyživované deti zamestnancov prevádzkovateľa, ich blízke osoby, bývalí zamestnanci prevádzkovateľa.

### Článok VI

#### Zoznam povolených operácií

1. Sprostredkovateľ je v rámci poverenia podľa tejto zmluvy oprávnený vo vyššie uvedenom informačnom systéme vykonávať s osobnými údajmi nasledovné operácie – môže ich:
  - a) získať,
  - b) zhromažďovať,
  - c) zaznamenávať,
  - d) usporadúvať,
  - e) prepracovávať, meniť,
  - f) vyhľadávať,
  - g) prehliadať,
  - h) preskupovať,
  - i) kombinovať,
  - j) premiestňovať,
  - k) využívať,
  - l) uchovávať,
  - m) likvidovať,
  - n) sprístupňovať,
  - o) poskytovať.

**Článok VII**  
**Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ sú povinní poučiť všetky fyzické a právnické osoby, ktoré majú alebo môžu mať prístup k informačnému systému, v ktorom sú spracúvané osobné údaje odovzdané prevádzkovateľom sprostredkovateľovi, o právach a povinnostiach ustanovených zákona o ochrane osobných údajov a o zodpovednosti za ich porušenie.
2. Prevádzkovateľ pri výbere sprostredkovateľa dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami podľa § 19 ods. 1 zákona o ochrane osobných údajov.
3. Ak prevádzkovateľ poveril spracúvaním osobných údajov sprostredkovateľa až po získaní osobných údajov, je povinný zabezpečiť oznámenie tejto skutočnosti dotknutým osobám pri prvom kontakte s nimi, najneskôr však do troch mesiacov odo dňa poverenia sprostredkovateľa. To platí aj vtedy, ak spracúvanie osobných údajov prevezme právny nástupca prevádzkovateľa. Prevádzkovateľ nemusí dotknutej osobe informáciu podľa prvej vety tohto odseku oznamovať, ak sa v rovnakej lehote postupovalo podľa ods. 9 tohto článku.
4. Sprostredkovateľ je oprávnený využiť osobné údaje vyšpecifikované v čl. V ods. 1 tejto zmluvy len v súlade s touto zmluvou.
  - a) Zoznam osobných údajov vymedzených v čl. V ods. 1 tejto zmluvy eviduje sprostredkovateľ v manuálnej forme (písomnej podobe) počas trvania zmluvného vzťahu a počas doby nutnej na archiváciu. Po skončení zmluvného vzťahu alebo po uplynutí doby nutnej na archiváciu je povinný sprostredkovateľ vrátiť celú túto evidenciu prevádzkovateľovi.
  - b) Zoznam osobných údajov vymedzených v čl. V ods. 1 tejto zmluvy eviduje sprostredkovateľ v elektronickej podobe počas trvania zmluvného vzťahu a počas doby nutnej na archiváciu. Po skončení zmluvného vzťahu alebo po uplynutí doby nutnej na archiváciu je povinný sprostredkovateľ vrátiť túto evidenciu prevádzkovateľovi na nosiči informácií a zlikvidovať predmetné osobné údaje vo všetkom svojom aplikačnom a programovom vybavení.
5. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozšírovaním. Na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania formou bezpečnostného projektu ochrany osobných údajov a bezpečnostných smerníc v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov.
6. Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od sprostredkovateľa preukázanie vykonania všetkých predpísaných bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov podľa ods. 5 tohto článku.
7. Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach a osobných údajoch získaných od prevádzkovateľa podľa tejto zmluvy, ktoré bude spracúvať vo svojom informačnom systéme a vo svojom aplikačnom a programovom vybavení. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení spracúvania, resp. aj po skončení zmluvného vzťahu. O tejto povinnosti je sprostredkovateľ povinný poučiť aj svojich zamestnancov, ostatné ním poverené osoby ako aj všetky osoby, ktoré prídu u neho do styku s uvedenými osobnými údajmi.

Porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch je sankcionovateľné podľa ustanovenia § 68 ods. 7 písm. e) citovaného zákona, ako aj ustanovenia § 374 Trestného zákona (Neoprávnené nakladanie s osobnými údajmi) a ustanovenia § 247 Trestného zákona (Poškodenie a zneužitie záznamu na nosiči informácií).
8. Sprostredkovateľ je povinný preukázať prevádzkovateľovi spôsobilosť na výkon zmluvne dohodnutých činností.
9. Sprostredkovateľ je vždy povinný pri prvom kontakte s dotknutou osobou oznámiť, že spracúva jej osobné údaje v mene prevádzkovateľa na vymedzený alebo ustanovený účel.
10. Sprostredkovateľ vykonáva spracúvanie osobných údajov podľa tejto zmluvy osobne, pokiaľ si s prevádzkovateľom písomne v tejto zmluve nedohodne, že spracúvanie osobných údajov vykoná prostredníctvom inej osoby – subdodávateľa. V zmysle § 8 ods. 4 písm. i) musí prevádzkovateľ vyjadriť súhlas na spracúvanie osobných údajov sprostredkovateľom prostredníctvom inej osoby – subdodávateľa. Údaje o subdodávateľovi musia byť uvedené v tejto zmluve.



Mesto Prešov

## ZMLUVA o poverení spracúvania osobných údajov

Vydanie:

Strana  
4/4

### Článok VIII Právny základ spracúvania osobných údajov

Právnym základom spracúvania osobných údajov je Ústava Slovenskej republiky, Zákonník práce, zákon NR SR č. 552/2003 Z. z. o výkone prác vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon č. 312/2001 Z. z. o štátnej službe a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon NR SR č. 553/2003 Z. z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon NR SR č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmu v znení neskorších predpisov, daňovým poriadkom, zákon NR SR č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov, zákon NR SR č. 600/2003 Z. z. o prídavku na dieťa a o zmene a doplnení zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov, zákon NR SR č. 462/2003 Z. z. o náhrade príjmu pri dočasnej pracovnej neschopnosti zamestnanca a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon NR SR č. 580/2004 Z. z. o zdravotnom poistení v znení neskorších predpisov, zákon NR SR č. 650//2004 Z. z. o doplnkovom dôchodkovom sporení v znení neskorších predpisov, zákon NR SR č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách v znení neskorších predpisov, zákon NR SR č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti v znení neskorších predpisov, zákon NR SR č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní v znení neskorších predpisov, zákon o ochrane osobných údajov.

### Článok IX Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a účinnosť nadobúda prvým dňom nasledujúcim po dni zverejnenia.
2. Meniť alebo dopĺňať obsah tejto zmluvy bude možné len po vzájomnej dohode formou písomných dodatkov, ktoré budú platné, ak budú podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Vo všetkých ostatných otázkach, výslovne neupravených touto zmluvou sa postupuje podľa ustanovení Obchodného zákonníka.
4. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá strana obdrží po jednom vyhotovení.
5. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.
6. Táto zmluva sa uzatvára na dobu trvania zmluvného vzťahu medzi sprostredkovateľom a prevádzkovateľom, na základe ktorého sa spracúvajú osobné údaje podľa tejto zmluvy.

V Prešove dňa 24. 6. 2015

V Prešove dňa 25. JÚN 2015

Za prevádzkovateľa:

Za sprostredkovateľa:

.....  
Anton Aštary

.....  
Ing. Andrea Turčanová